

Las Islas Senkaku

Ministerio de Asuntos Exteriores
mayo 2015

Posición de Base de Japón sobre las Islas Senkaku y Hechos

◆Posición de Base de Japón◆

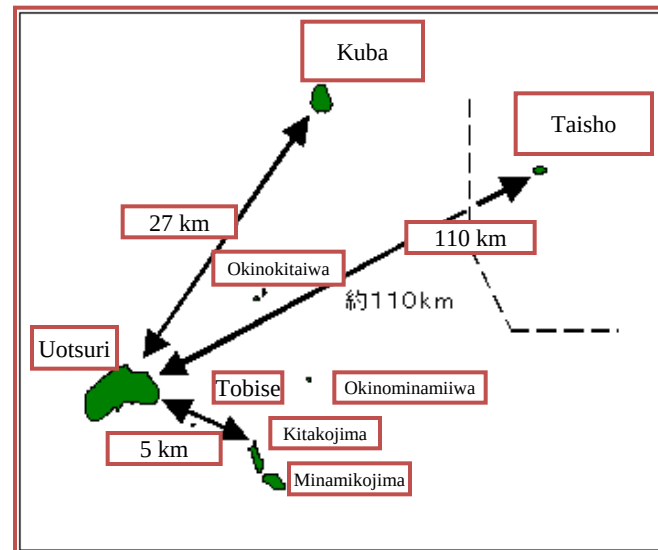
- No existe ninguna duda de que las Islas Senkaku son, claramente, una parte inherente del territorio de Japón a la luz de los hechos históricos y de acuerdo con el derecho internacional. De hecho, las Islas Senkaku se encuentran bajo el control válido de Japón.
- No existe controversia de soberanía territorial por resolver sobre las Islas Senkaku.

◆Acerca de las Islas Senkaku◆

“Las Islas Senkaku” es el nombre colectivo que hace referencia a un grupo de islas que incluye a Uotsuri, Kitakojima, Minamikojima, Kuba, Taisho, Okinokitaíwa, Okinominamiíwa, y Tobise situadas al oeste de las Islas Nansei Shoto. Las Islas Senkaku estuvieron antes habitadas por japoneses y se estableció allí una planta procesadora de bonito pero ahora están deshabitadas. La Isla de Kuba (y los islotes que la rodean) es de propiedad privada. El resto de áreas pertenece al Estado. Administrativamente, forman parte de la ciudad de Ishigaki City, en la Prefectura de Okinawa.

	Propiedad	Area (km²)	Antecedentes	
Uotsuri	Estado	3.6	Alquiladas de forma gratuita a un ciudadano japonés en 1896. Vendidas a un ciudadano japonés en 1932. (Luego la propiedad se transmitió entre ciudadanos japoneses.)	Alquiladas al Estado el 1 de abril de 2002. Adquiridas y propiedad del estado desde el 11 de septiembre de 2012
Kitakojima	Estado	0.26		
Minamikojima	Estado	0.32		Siempre propiedad del Estado
Kuba	Privada	0.87		
Taisho	Estado	0.04		
Okinokitaiwa	Estado	0.05	Siempre propiedad del Estado	
Okinominamiwa	Estado	0.01		
Tobise	Estado	0.02		

◆Mapa de las Islas Senkaku◆



Antecedentes sobre las Islas Senkaku

- 1895 (Enero) Se incorporaron a la Prefectura de Okinawa en virtud de una decisión del Gobierno.
- 1946 (Enero) Un Memorándum del Cuartel General del Mando Supremo de las Potencias Aliadas puso término al poder administrativo de Japón sobre las islas.
(Okinawa se puso bajo control de la Administración de los Estados Unidos.)
- 1951 (Septiembre) Se firmó el Tratado de Paz con Japón (Tratado de Paz de San Francisco).
Japón renunció a la soberanía territorial sobre la Isla de Formosa (Taiwán) y las Islas Pescadores conforme al Artículo 2; las Islas Senkaku permanecieron como parte del territorio de Japón.
De acuerdo con el Artículo 3, los Estados Unidos ejercieron sus derechos administrativos sobre las Islas teniendo en cuenta que las Islas Nansei Shoto quedarían bajo el sistema de administración fiduciaria de la ONU.
- 1968 La Comisión Económica de las Naciones Unidas para Asia y el Lejano Oriente (CEALO) llevó a cabo un estudio sobre recursos minerales de la costa.
⇒El informe señaló la posible existencia de reservas de petróleo en el Mar de China Oriental.
- 1971 (Junio) Se firmó el Acuerdo entre Japón y los Estados Unidos sobre las Islas Ryukyu y las Islas Daito, mediante el cual se revierten los derechos administrativos sobre estos territorios de los Estados Unidos a Japón.
Las Actas del Acuerdo aprobadas incluían a las Islas Senkaku dentro de los territorios cuya autoridad administrativa debía ser devuelta a Japón.
- 1971 **China y Taiwán declararon oficialmente por primera vez la “soberanía territorial” sobre las Islas.**
(En forma de Declaración del Ministerio de Asuntos Exteriores en junio en el caso de Taiwán y en diciembre en el caso de China).
- 1992 De forma unilateral, China aprobó la Ley sobre el Mar Territorial y la Zona Contigua.

Claves de la Posición Japonesa

- (1) En virtud del Tratado de Paz de San Francisco (SF) de 1951, Japón renunció a Taiwán dejando las Islas Senkaku bajo la soberanía territorial de Japón.
→Ni China ni Taiwán pusieron objeción alguna.
- (2) No fue hasta 1971, tras el descubrimiento de potenciales reservas de petróleo en la región, cuando China y Taiwán empezaron a alegar de forma oficial la “soberanía territorial” sobre las Islas.
- (3) No hubo ningún acuerdo para “aparcar” el asunto de las Senkaku en el proceso de normalización de las relaciones diplomáticas entre Japón y China en 1972 ni en las negociaciones del Tratado de Paz y Amistad entre los dos países en 1978.
- (4) Históricamente, no han existido pruebas que apoyen los argumentos de China y Taiwán de que ellos controlaran de forma efectiva las Islas Senkaku.
- (5) Japón siempre se ha esforzado por hacer del Mar de China Oriental un “Mar de Paz, Cooperación y Amistad”.

(1) En virtud del Tratado de Paz de SF de 1951, Japón renunció a Taiwán, dejando las Islas Senkaku bajo la soberanía territorial de Japón. Ni China ni Taiwán pusieron objeción alguna.

- Fue el Tratado de Paz de SF (firmado en 1951), tras la Declaración de El Cairo y la Declaración de Postdam, el que determinó jurídicamente el territorio de Japón tras la Segunda Guerra Mundial.
- El Artículo 2 estipula que Japón renunció a Taiwán y a las Islas Pescadores. El artículo 3 establecía que las Islas Nansei Shoto quedaran bajo la autoridad administrativa de los Estados Unidos. En ese momento, las Islas Senkaku fueron incluidas dentro de las Islas Nansei Shoto y, por lo tanto, seguían siendo parte del territorio japonés. En otras palabras, las Islas Senkaku no fueron incluidas dentro de Taiwán o de las Islas Pescadores a las que Japón renunció.
- Taiwán* reconoció el Tratado de Paz de SF en el Tratado de Paz entre Japón y la República de China firmado en 1952. En ese momento, no puso objeción de ningún tipo sobre cómo tratar las Islas Senkaku como tampoco lo hizo China.
 - * Por aquel entonces, Japón reconocía a la República de China (ROC; Taiwán) como el único representante legal de China.
- En 1972, los Estados Unidos devolvieron la autoridad administrativa de las Islas Nansei Shoto, incluyendo las Islas Senkaku, a Japón . El acuerdo alcanzado incluye, de forma explícita, a las Islas Senkaku dentro del territorio cuya autoridad administrativa debía ser devuelta a Japón.

- **La Carta Atlántica** (Declaración de Principios) (agosto de 1941)

Primero, sus países no buscarán engrandecimiento territorial ni de ningún tipo;

- **La Declaración de El Cairo** (noviembre de 1943)

Ellos [los Tres Grandes Aliados] no ambicionan ninguna ganancia para sí mismos y no albergan ninguna intención de expansión territorial. Su propósito es que Japón sea desposeído de todas las islas en el Pacífico que tomó u ocupó desde el comienzo de la Primera Guerra Mundial en 1914, y que todos los territorios que Japón robó a los chinos como Manchuria, Formosa y Las Pescadores sean devueltos a la República de China. Japón será expulsado de todos los territorios que ocupó con violencia y codicia.

- **La Declaración de Potsdam (Proclamación que define los términos de la rendición japonesa)** (julio de 1945)

(8) Deberán aplicarse los términos de la Declaración de El Cairo y la soberanía de Japón quedará limitada a las islas de Honshu, Hokkaido, Kyushu, Shikoku y a aquellas islas menores que determinemos.

- **El Tratado de Paz con Japón (Tratado de Paz de San Francisco)** (firmado en septiembre de 1951, en vigor en abril de 1952)

Artículo 2(b): Japón renuncia a todo derecho, título y reivindicación sobre Formosa y Las Pescadores.

Artículo 3: Japón apoyará cualquier propuesta de los Estados Unidos a las Naciones Unidas para poner bajo el sistema de administración fiduciaria, con los Estados Unidos como única autoridad administrativa, Nansei Shoto al sur de 29° latitud norte (incluyendo las Islas Ryukyu y las Islas Daito)... Hasta que esa propuesta no se haga efectiva y no haya una acción afirmativa al respecto, los Estados Unidos tendrán el derecho a ejercer todos y cada uno de los poderes de administración, legislación y jurisdicción sobre el territorio y los habitantes de estas islas incluyendo sus aguas territoriales.

- **El Tratado de Paz entre Japón y la República de China** (firmado en abril de 1952, en vigor en agosto de 1952)

Artículo 2: Se reconoce que, en virtud del Artículo 2 del Tratado de Paz con Japón firmado en la ciudad de San Francisco en los Estados Unidos de América el 8 de septiembre de 1951 (en adelante Tratado de San Francisco), Japón ha renunciado a todo derecho, título y reclamación sobre Taiwan (Formosa) y Penghu (Las Pescadores) así como sobre las Islas Spratly y las Islas Paracelso.

● Acuerdo entre Japón y los Estados Unidos concerniente a las Islas Ryukyu y a las Islas Daito

(firmado en junio de 1971, en vigor en mayo de 1972)

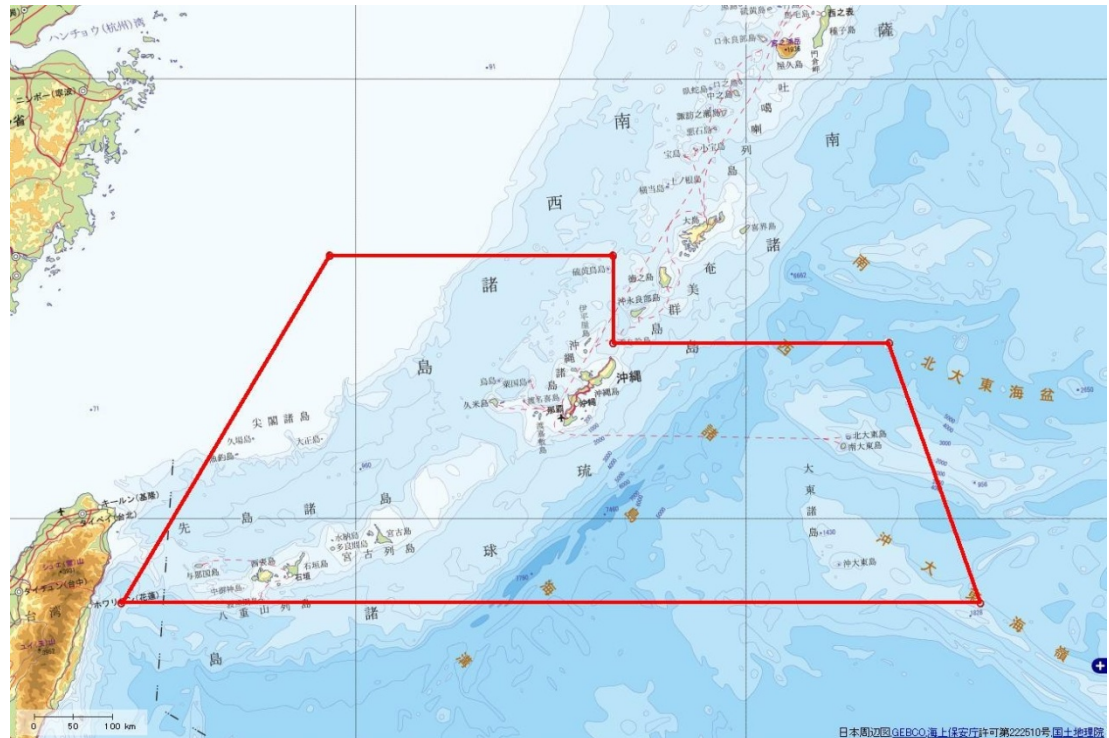
Actas acordadas

Los representantes del Gobierno de Japón y del Gobierno de los Estados Unidos de América, desean dejar constancia del siguiente entendimiento logrado durante las negociaciones sobre el Acuerdo entre Japón y los Estados Unidos de América concerniente a las Islas Ryukyu y a las Islas Daito firmado hoy:

Respecto al Artículo I:

Los territorios definidos en el párrafo 2 del Artículo I son los territorios bajo la administración de los Estados Unidos de América en virtud del Artículo 3 del Tratado de Paz con Japón, y son, según lo determinado en la Proclamación de Administración Civil Número 27 del 25 de diciembre de 1953, todas aquellas islas, islotes, atolones y rocas situados en un área delimitada por las líneas rectas que conectan las siguientes coordenadas según aparecen en la lista:

<u>Latitud Norte</u>	<u>Longitud Este</u>
28 grados	124 grados 40 minutos
24 grados	122 grados
24 grados	133 grados
27 grados	131 grados 50 minutos
27 grados	128 grados 18 minutos
28 grados	128 grados 18 minutos
28 grados	124 grados 40 minutos



(2)No fue hasta 1971, tras el descubrimiento de potenciales reservas de petróleo en la región, cuando China y Taiwán empezaron a alegar su “soberanía” sobre las Islas.

- **En otoño de 1968, una investigación académica llevada a cabo por la Comisión Económica de las Naciones Unidas para Asia y el Lejano Oriente (CEALO), mencionó la posible existencia de reservas de petróleo en el Mar de China Oriental, lo que atrajo la atención hacia las Islas Senkaku .**

Informe de la CEALO de 1969 (extractos): Donde hay más posibilidad de encontrar gas y petróleo en la región es el área de 200.000 km² principalmente al noreste de Taiwán... Existe una alta probabilidad de que la plataforma continental entre Taiwán y Japón pueda tener una de las mayores reservas de petróleo del mundo. Es igualmente una de las pocas grandes plataformas continentales en el mundo que se ha mantenido sin explorar, debido a factores militares y políticos, así como a la falta de una información rigurosa de reconocimiento geológico como la que se proporciona en esta breve investigación.

- **Ni China ni Taiwán habían hecho reclamación alguna, sin embargo empezaron a reclamar la “soberanía” sobre las Islas Senkaku en los 70.**

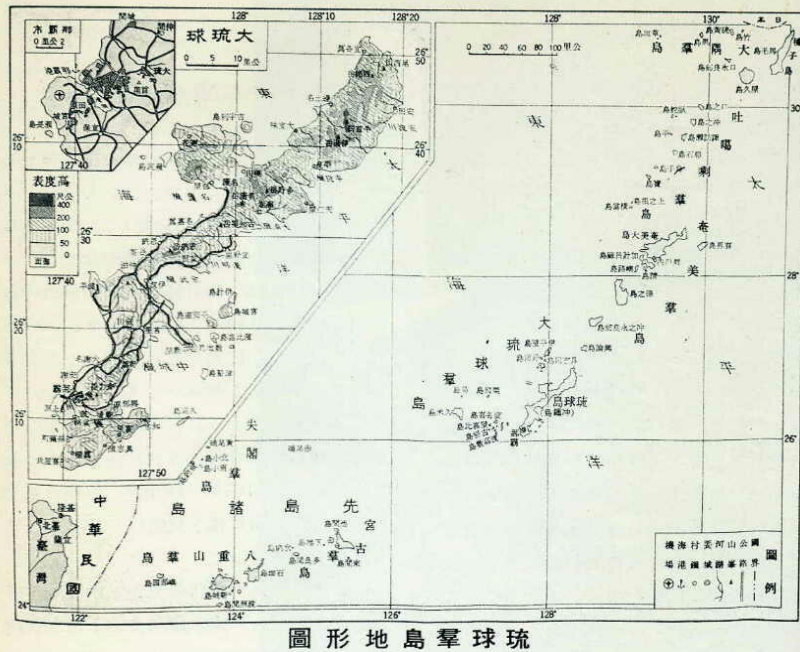
En diciembre de 1970, la Agencia china de Noticias Xinhua publicó un artículo refutando la “ocupación” de las Islas Senkaku por parte de Japón, y, posteriormente, una declaración a tal efecto por parte del portavoz del “Ministerio de Asuntos Exteriores” de Taiwán en abril de 1971.

- Junio de 1971 Declaración del “Ministerio de Asuntos Exteriores” de Taiwán (extractos):
Los islotes pertenecen a la Provincia de Taiwán y forman parte del territorio de la República de China (ROC); se encuentran estrechamente relacionados con la ROC en términos de localización geográfica, estructura geológica y contexto histórico, así como debido al continuado y duradero uso por los residentes de la Provincia de Taiwán... Hemos insistido durante mucho tiempo en que los islotes deben ser devueltos a la ROC tan pronto como termine la administración de los EE.UU sobre los mismos.
- Diciembre de 1971 Declaración del Ministerio chino de Asuntos Exteriores (extractos)
Recientemente, los Gobierno de los Estados Unidos y Japón aprobaron el Acuerdo de Retrocesión de Okinawa incluyendo de forma arbitraria a las Islas Diaoyu entre los territorios a devolver a Japón. Esto es una violación flagrante de la soberanía territorial de China... Las Islas Diaoyu han sido parte del territorio chino desde la antigüedad. Ya durante la Dinastía Ming (1368-1644), fueron puestas bajo la jurisdicción de la defensa naval china como islas dependientes de Taiwán. Nunca estuvieron bajo la jurisdicción de Ryukyu, la actual Okinawa... Sin embargo, durante la Primera Guerra Chino-Japonesa de 1894, Japón ocupó ilegalmente las Islas Diaoyu y, en abril de 1895, obligó a la corte Qing a firmar el injusto Tratado de Shimonoseki que cedía a Japón la “isla de Formosa (Taiwán) junto con todas las islas pertenecientes a la mencionada isla de Formosa” así como las Islas Penghu.
- Marzo de 1972 El Ministerio de Asuntos Exteriores de Japón refutó estos argumentos de Taiwán y China en una declaración oficial.

Se cambió la terminología en un mapa de un libro de texto para apoyar sus argumentos.

Libro de texto de educación secundaria de la República de China

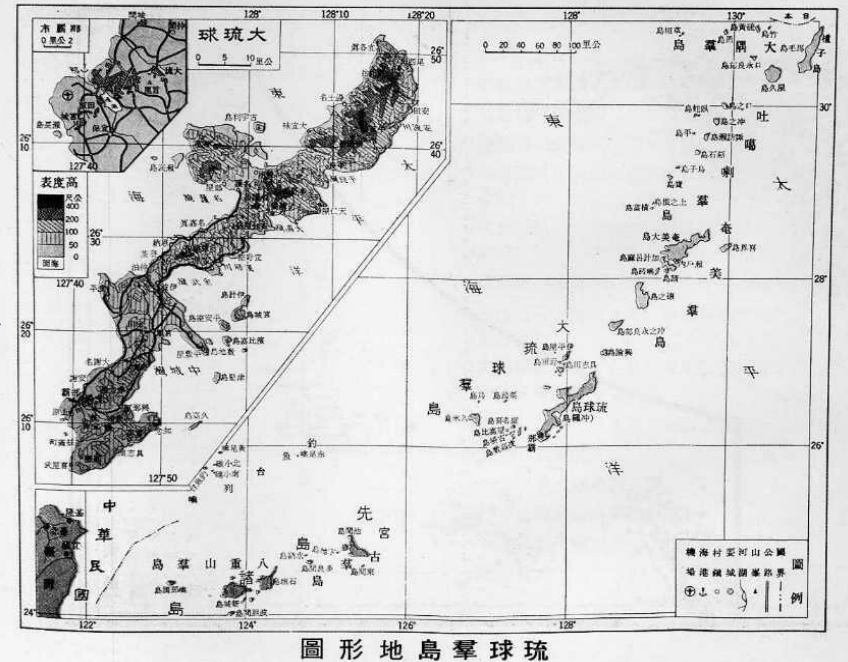
中華民國59年1月初版國民中學地理教科書（1970年）



1970

Denominadas como “el Grupo de Islas Senkaku”

中華民國60年1月再版國民中學地理教科書（1971年）



1971

Denominadas como “Islotes Diaoyutai ”

(3) No hubo acuerdo para “aparcar” el asunto de las Senkaku en el proceso de normalización de relaciones diplomáticas entre Japón y China en 1972 ni en las negociaciones del Tratado de Paz y Amistad entre los dos países en 1978.

- **En sus negociaciones con China para el Comunicado Conjunto en 1972 y el Tratado de Paz y Amistad en 1978, Japón nunca reconoció la existencia de un asunto a resolver en relación a la soberanía territorial sobre las Islas Senkaku. Esta posición mantenida por Japón ha sido claramente ratificada ante China en varias ocasiones, incluyendo el periodo de negociaciones sobre el Tratado de Paz y Amistad de 1978. Por lo tanto, no es verdad que haya habido un acuerdo con la parte china para “aparcar” o “mantener el status quo” en lo referente a las Islas Senkaku.**

[Cumbre Japón-China (Primer Ministro Kakuei Tanaka y Primer Ministro Zhou En-Lai)] (27 de septiembre de 1972) (Hecho público por el Archivo de Informes Diplomáticos) (Traducción provisional)

Primer Ministro Tanaka: “¿Cuál es su opinión sobre las Islas Senkaku? Algunas personas me hacen comentarios sobre ellas.”

Primer Ministro Zhou: “No quiero hablar sobre las Islas Senkaku en este momento. No es bueno discutir esto ahora. Se ha convertido en un asunto debido al petróleo que hay en la zona. Si no fuera por el petróleo, ni Taiwán ni los Estados Unidos harían un asunto de esto.”

[Cumbre Japón-China (Primer Ministro Takeo Fukuda y Vice Primer Ministro Deng Xiaoping)] (25 de octubre de 1978) (durante las negociaciones sobre el Tratado de Paz y Amistad entre Japón y la República Popular de China) (Hecho público por el Archivo de Informes Diplomáticos) (Traducción provisional)

Vice Primer Ministro Deng: “Hay una cosa más que quiero decir. Existen una variedad de asuntos entre nuestros dos países; por ejemplo está el tema de lo que llamamos Diaoyu en China y las Islas Senkaku en Japón. En este momento, no hay necesidad de sacar a colación temas como éste en una reunión de estas características. Tal y como le comenté al Ministro de Asuntos Exteriores Sonoda en Pekín, no hay suficiente sabiduría para resolver este asunto en nuestra generación, pero la próxima generación que probablemente sea más sabia que la nuestra, será capaz de encontrar alguna solución a este asunto. Es vital tratar este asunto desde una amplia perspectiva.

(Sin respuesta del Primer Ministro Fukuda)

[Conferencia de Prensa de Deng Xiaoping de la Cumbre arriba mencionada] (25 de octubre de 1978) (Traducción provisional)

Periodista: “Las Islas Senkaku son un territorio inherente de Japón y el incidente reciente es lamentable, ¿cuál es su opinión al respecto?”

Vice Primer Ministro Deng: “Nosotros nos referimos a las Islas Senkaku como Diaoyu. Incluso nuestra nomenclatura es diferente. Es cierto que existen diferencias de opinión entre nosotros sobre este asunto, pero cuando normalizamos las relaciones diplomáticas entre nuestros dos países, ambas partes prometieron dejar este asunto a un lado. Igualmente, en el momento de las negociaciones sobre el Tratado de Paz y Amistad, acordamos dejar este asunto a un lado. De acuerdo con la sabiduría china, esta es la única idea que tenemos. Si ahondamos más en el asunto, es difícil decir algo con claridad. Ciertamente, hay gente que quiere utilizar este asunto para enfriar las relaciones entre China y Japón. Por lo tanto, pienso que es mejor evitar este asunto cuando nuestros dos países están negociando. Incluso si este asunto es aparcado temporalmente, no creo que me importe. No me importa si se aparca durante 10 años. La gente de nuestra generación no tiene la sabiduría suficiente para zanjar esta discusión, sin embargo, probablemente la siguiente generación sea más inteligente que nosotros. Entonces, seguramente se podrá encontrar una solución con la que todo el mundo esté de acuerdo.”

(En cuanto a la afirmación de la existencia de un acuerdo para “aparcar el asunto”)

- **En relación con los documentos de la Cumbre entre Japón y China en septiembre de 1972, algunos sostienen que después de que el primer ministro Zhou En-Lai declarase que no quería hablar de las Islas Senkaku, el primer ministro japonés Kakuei Tanaka respondió que estaba de acuerdo con la propuesta del primer ministro Zhou de olvidar las pequeñas diferencias por el bien de unos intereses comunes más importantes sobre asuntos concretos. Alegan asimismo que esto es una muestra de que el Primer Ministro Tanaka aceptó la idea y de que existió un acuerdo para “aparcar el asunto” de las Islas Senkaku.**
- **Sin embargo, el primer ministro Zhou mencionó las Islas Senkaku en la tercera reunión (27 de septiembre) mientras que el Primer Ministro Tanaka afirmó que había acordado la propuesta del primer ministro Zhou de olvidar las pequeñas diferencias por el bien de unos intereses comunes más importantes en la segunda reunión (26 de septiembre). Por lo tanto, los dos comentarios se hicieron en dos reuniones completamente distintas. Además, el comentario del Primer Ministro Tanaka fue una respuesta a los comentarios hechos por el primer ministro Zhou sobre la normalización de las relaciones diplomáticas y las reparaciones, en un contexto completamente diferente al de las Islas Senkaku. Por lo tanto, es necesario decir que la existencia de un acuerdo para “aparcar el asunto” conforme a estos dos comentarios es una interpretación arbitraria del documento.**

Declaración del entonces Ministro de Asuntos Exteriores Maehara (27 de octubre de 2010. Comisión de Asuntos Exteriores de la Cámara de Representantes)

- (Después de explicar los intercambios que hubo en la Cumbre entre Japón y China el 27 de septiembre de 1972) “No mencionaron las palabras “aparcar el asunto” y no hubo ningún intercambio en este asunto. Además, no se utilizó ninguna expresión para indicar que se llegó a acuerdo alguno al respecto. Por lo tanto, a juzgar por la reunión, no se puede considerar que hubiese un acuerdo para “aparcar el asunto”.

Declaración del entonces Ministro de Asuntos Exteriores Maehara (21 de octubre de 2010. Comisión de Seguridad Nacional de la Cámara de Representantes)

- (Después de explicar los intercambios que hubo en la Cumbre entre Japón y China el 25 de octubre de 1978) “Fue un comentario hecho de forma unilateral por Deng Xiaoping y no es cierto que la parte japonesa estuviese de acuerdo con él. Por lo tanto, como conclusión, no es cierto que hayamos acordado con China “aparcar el asunto”.

(4) Desde el punto de vista histórico, no hay prueba alguna que avale los argumentos esgrimidos por China y Taiwán de su control efectivo sobre las Islas Senkaku.

● El argumento de China de que las Islas Senkaku fueron cedidas a Japón como parte de Taiwán en virtud del Acuerdo de Paz firmado en Shimonoseki, en abril de 1895, carece de fundamento.

- No hubo indicios de que China tuviera la intención de ceder las Islas a Japón como parte de Taiwán cuando el Tratado se firmó. No hubo un reconocimiento mutuo entre los dos países de que la “isla de Formosa, junto con todas las islas pertenecientes a dicha isla de Formosa” incluyeran las Islas Senkaku.
- En enero de 1895, antes de la firma del Tratado, Japón incorporó oficialmente las Islas a su territorio después de llevar a cabo rigurosas inspecciones desde 1885, antes de la Guerra Chino-Japonesa verificando de forma concienzuda que esas Islas habían estado deshabitadas y no mostraban señal alguna de haber estado bajo el control de China.

● Tratado de Paz firmado en Shimonoseki en 1895 después de la Guerra Chino-Japonesa

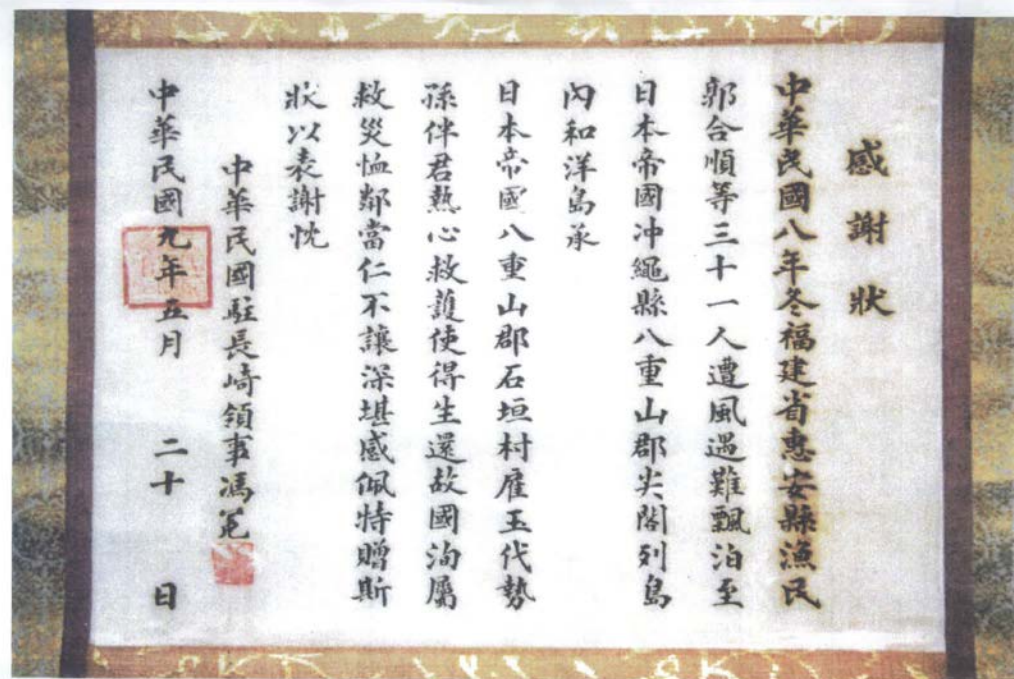
Artículo 2: China cede a Japón a perpetuidad la plena soberanía sobre los territorios siguientes, junto con todas las fortificaciones, arsenales, y bienes públicos que se asientan sobre ellos:

- a) La parte sur de la Provincia de Fêng-Tien dentro de los siguientes límites:
La línea de demarcación comienza en la desembocadura del río Yalu y sigue su cauce hasta la desembocadura del río An-ping; de allí la línea sigue hasta Feng-Huang; de allí hasta Hai-Cheng, de allí hasta Ying-Kow, formando una línea que describe la parte sur del territorio. Los lugares anteriormente mencionados están incluidos en el territorio cedido. Cuando la línea llega al río Liao en Ying-Kow, sigue el curso del río hasta su desembocadura donde termina. La mitad del canal del río Liao se considerará la línea de demarcación.
Esta cesión incluye asimismo todas las islas pertenecientes a la Provincia de Fêng-Tien situada en la parte oriental de Bahía de Liao-Tung y en la parte norte del Mar Amarillo.
- b) La Isla de Formosa junto con todas las Islas pertenecientes a dicho territorio.
- c) El Grupo de Pescadores, es decir, todas las islas situadas entre los 119 y 120 grados de longitud al este de Greenwich y los 23 y 24 grados de latitud norte.

● El argumento de que, ya en las eras Ming y Qing, China tenía el control territorial efectivo sobre las Islas Senkaku como islas pertenecientes a la Isla de Formosa carece de fundamento.

- China sostiene que las Islas Senkaku han sido parte inherente del territorio de China desde la Antigüedad. Afirma que las Islas fueron descubiertas, denominadas y utilizadas por primera vez por los chinos. Alega que, durante la Dinastía Ming, fueron descubiertas y reconocidas por un enviado imperial chino y pasaron a ser islas pertenecientes a Formosa. Sin embargo, el descubrimiento o la proximidad geográfica por sí solas no constituyen razones válidas para reclamaciones territoriales. Nota: De acuerdo con el Derecho Internacional, el descubrimiento por sí solo no es suficiente para adquirir un título de propiedad sobre un territorio; se considera necesario el continuo y pacífico ejercicio de soberanía con una clara intención de tener la soberanía, es decir, de ejercer un control efectivo.
- China alega que las Islas Senkaku han formado parte de su territorio desde el periodo de la Dinastía Ming. Sin embargo, incluso en ese periodo puede que Formosa no formase parte del territorio chino. Durante la Dinastía Ming, Formosa no estaba exactamente bajo el control de la Provincia de Fujian; Portugal, España y Países Bajos utilizaron ciudades portuarias en la isla para establecerse. Posteriormente, Zheng Chenggong asumió el control de Formosa y luchó frente a la Dinastía Qing. En 1683, Formosa fue incluida en el territorio de la Dinastía Qing, cuyo dominio estuvo limitado en gran medida a la parte occidental de la isla.

La carta de agradecimiento que China (ROC) envió a Japón en 1920 incluye una descripción que respalda las pruebas de que China reconocía las Islas Senkau como parte del territorio japonés.



(Traducción provisional)

Carta de Agradecimiento

En invierno del octavo año de la República de China (1919), 31 pescadores, incluido Guo Heshun del Condado de Hui'an, de la Provincia de Fujian, se perdieron a causa de una tormenta y fueron arrojados a la costa de la Isla Wayo, de las Islas Senkaku, Distrito de Yaeyama, Prefectura de Okinawa, Imperio de Japón.

Gracias a las labores entusiastas de rescate de Tamayose Sonban de Ishigaki, ciudad del Distrito de Yaeyama, Imperio de Japón, pudieron regresar a su patria sanos y salvos. Con un profundo respeto y admiración hacia la gente del pueblo, que mostraron su disposición y generosidad en la operación de rescate, expreso mi gratitud por medio de esta carta.

Feng Mian, Cónsul de la República de China en Nagasaki
20 de mayo, noveno año de la República de China (1920)

Carta de agradecimiento del Cónsul de la República de China en Nagasaki, enviada en mayo de 1920

La carta la envió en mayo de 1920 el entonces cónsul de la República de China en Nagasaki a los ciudadanos japoneses que rescataron a los pescadores chinos de la Provincia de Fujian que se encontraban en peligro cerca de la Isla Uotsuri, de las Islas Senkaku en diciembre de 1919.

La carta menciona que los pescadores fueron arrojados a la costa de **las Islas Senkaku, Distrito de Yaeyama, Prefectura de Okinawa, Imperio de Japón**.

(5) Japón se ha esforzado en hacer del Mar de China Oriental un “Mar de Paz, Cooperación y Amistad”.

- Japón y China han mantenido un diálogo y una cooperación en relación con el Mar de China Oriental, donde las Zonas Económicas Exclusivas (ZEEs) y las plataformas continentales todavía no están delimitadas entre los dos países.
 - 1996- Negociaciones bilaterales sobre el Derecho del Mar, etc.
 - 1997 Firma del Nuevo Acuerdo de Pesca entre Japón y China.
(1996-99 Actividades frecuentes de buques chinos de investigación marina en la ZEE de Japón sin aprobación previa)
 - 2001 Establecimiento de un marco para notificaciones mutuas previas de investigación científica marina.
(2004 China inició la construcción de instalaciones de perforación en el yacimiento petrolífero y gasístico de Shirakaba)
 - 2004- Negociaciones bilaterales sobre el Mar de China Oriental
 - 2008 Acuerdo de Cooperación entre Japón y China en el Mar de China Oriental
(2008 Buques de la Administración Oceánica Estatal (AOE) de China entraron en aguas de las Islas Senkaku, permaneciendo en ellas durante un largo periodo)
 - 2010 Inicio de negociaciones para firmar un acuerdo internacional sobre el desarrollo de los recursos en el Mar de China Oriental.
 - 2011 Inicio de las Consultas de Alto Nivel entre Japón y China sobre Asuntos Marítimos; Se logra un principio de acuerdo sobre el Acuerdo de Búsqueda y Rescate (SAR, en sus siglas inglesas) entre Japón y China
- Mientras tanto, China promulgó la Ley sobre el Mar Territorial y la Zona Contigua, que estipula que las Islas Senkaku forman parte de su territorio.
- Cada vez más conscientes de los intereses marítimos, las autoridades marinas chinas aumentaron su capacidad y área de actividad. Su actividad en las aguas alrededor de las Islas Senkaku ha aumentado tanto en escala como en frecuencia desde diciembre de 2008, cuando los buques de la AOE penetraron en el mar territorial japonés.

Apéndice:

Contraargumentos frente a algunas de las afirmaciones hechas por China y Taiwan

➤ **Primera afirmación: La Declaración de El Cairo de 1943 y la Declaración de Potsdam de 1945 estipulan que las Islas Senkaku deben devolverse a China al formar parte de las islas correspondientes o pertenecientes a Formosa.**

→ Las dos declaraciones son documentos políticos que fijaron las directrices del orden de la posguerra entre las potencias aliadas en ese momento. Sin embargo, la disposición de territorios tras una guerra se fija no por medio de documentos políticos sino, en definitiva, por acuerdos internacionales como los tratados de paz. En el caso de la Segunda Guerra Mundial, el Tratado de San Francisco fue el que determinó el territorio de Japón tras la guerra. De hecho, Japón renunció a todos sus derecho, título y reivindicación sobre Taiwan y Las Pescadores, a lo que se hace referencia en la Declaración de El Cairo. No hay ninguna disposición ni en la Declaración de El Cairo ni en la Declaración de Potsdam que afecte a la soberanía territorial de Japón sobre las Islas Senkaku, y el Tratado de Paz de San Francisco las considera parte del territorio de Japón.

➤ **Segunda afirmación: La adquisición de tres de las Islas Senkaku por el Gobierno de Japón constituye un grave desafío a los objetivos y principios del orden internacional de la posguerra y de la Carta de las Naciones Unidas.**

→ Tras la Segunda Guerra Mundial, Japón ha apoyado la paz y la estabilidad en la comunidad internacional. En el comunicado conjunto firmado en 2008 por los líderes de los dos países, China expresó su valoración positiva sobre la contribución de Japón a la paz y estabilidad del mundo por medios pacíficos tras la Segunda Guerra Mundial. La postura de justificar de forma simple con la pasada guerra las diferencias de opinión es sólo una forma de evitar la esencia del asunto. No sólo no es convincente sino también improductivo.

Materiales relacionados

~ Mapas y otros documentos relacionados demuestran que la reclamación de China carece de fundamento ~

- En 1971, China reivindicó por primera vez su “soberanía territorial” sobre las Islas Senkaku, tras el descubrimiento de la posible existencia de reservas de petróleo alrededor de las Islas. Hasta entonces, China nunca había puesto objeción alguna a la soberanía de Japón sobre las Islas Senkaku reconocida internacionalmente.
- La reclamación de China de la “soberanía territorial” sobre las Islas Senkaku contradice la posición que había mantenido hasta 1971. Si bien China afirma que tiene “soberanía territorial” sobre las Islas Senkaku desde la antigüedad, esta reivindicación carece totalmente de fundamento como queda reflejado en los siguientes mapas y documentos.
- Japón considera que es importante para la comunidad internacional que se argumente conforme a los hechos y a la ley. Japón tratará las cuestiones relativas a las Islas Senkaku, respetando el orden internacional establecido por el Tratado de Paz de San Francisco tras la Segunda Guerra Mundial y de acuerdo con el principio del “imperio de la ley”, consagrado en la Carta de las Naciones Unidas.

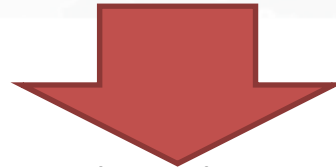
Nota: Las descripciones de las siguientes páginas que no se refieren a las Islas Senkaku no reflejan necesariamente las opiniones del Gobierno de Japón.

1 Las Islas Senkaku no estaban incluidas en la legislación sobre el territorio chino.

- En 1958, China publicó una “Declaración sobre el Mar Territorial”. Esta Declaración hace referencia a las islas en el Mar de China Meridional, sin embargo, no hace mención alguna sobre las Islas Senkaku.

中华人民共和国政府宣布

(一) 中华人民共和国的领海宽度为12海里。这项规定适用于中华人民共和国的一切领土，包括中国大陆及其沿海岛屿，和同大陆及其沿海岛屿隔有公海的台湾及其周围各岛、澎湖列岛、东沙群岛、西沙群岛、中沙群岛、南沙群岛以及其他属于中国的岛屿。



(Traducción provisional) Taiwán e islas adyacentes

- En 1992, China promulgó la “Ley sobre el Mar Territorial y la Zona Contigua”, y, a partir de ese momento, menciona por primera vez a las Islas Senkaku (Diaoyu) en su legislación.

第二条 中华人民共和国领海为邻接中华人民共和国陆地领土和内水的一带海域。

中华人民共和国的陆地领土包括中华人民共和国大陆及其沿海岛屿、台湾及其包括钓鱼岛在内的附属各岛、澎湖列岛、东沙群岛、西沙群岛、中沙群岛、南沙群岛以及其他一切属于中华人民共和国的岛屿。

(Traducción provisional) Taiwán e islas asociadas , incluidas las Islas Diaoyu.

中华人民共和国领海基线向陆地一侧的水域为中华人民共和国的内水。

2 Antes de 1971, China trataba las Islas Senkaku como parte del territorio de Japón.

「Diario del Pueblo」
(8 de enero de 1953)

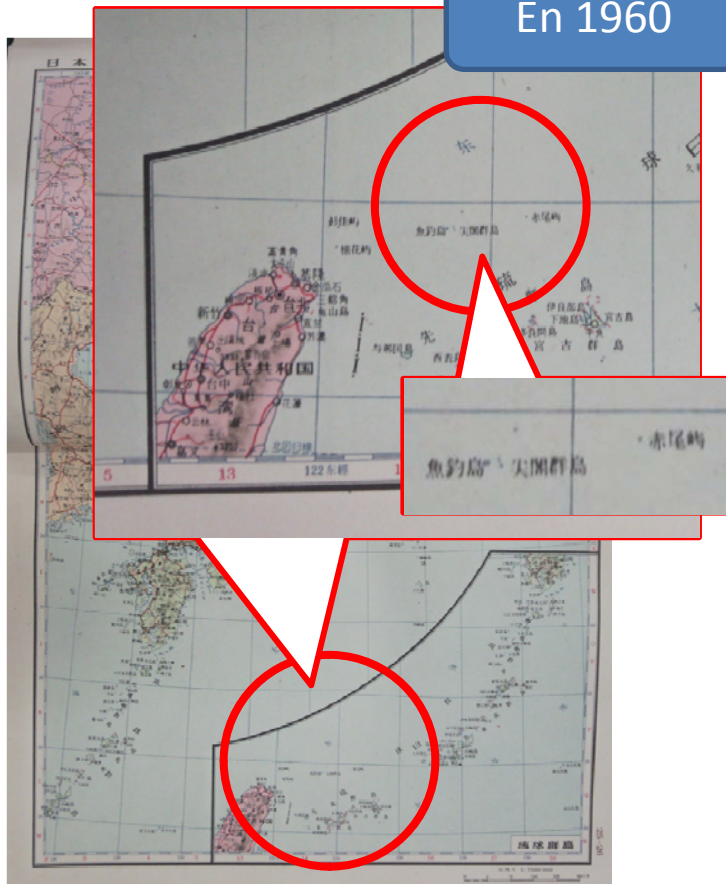
- Artículo publicado en el Diario del Pueblo, periódico oficial del Partido Comunista de China. Hace referencia a las Islas Ryukyu, al sudoeste de Japón, compuestas por 7 grupos de islas, entre ellas las Islas Senkaku.
- Este artículo demuestra claramente que, en 1953, el Partido Comunista de China reconocía oficialmente, en un asunto tan importante como la cuestión del territorio, que las Islas Senkaku formaban parte de Okinawa y no de Taiwán.



3 A partir de 1971, China modifica sus mapas.

“Colección Atlas Mundial” de la República Popular China
(Publicada por SinoMaps Press, de la Oficina Estatal de Topografía y Cartografía de China)

En 1960



En 1972



- En 1960, las Islas Senkaku aparecían en el mapa de Japón. En 1972, desaparecieron de ese mapa y, por el contrario, se incluyeron las “Islas Diaoyu” en el mapa de China.

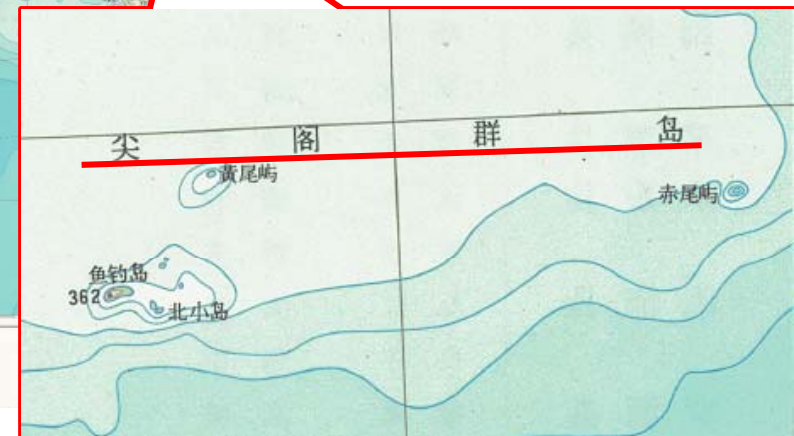


① 钓鱼岛 ② 赤尾屿

“Mapa político de la República Popular China”
(Publicado por la Oficina Estatal de Topografía y Cartografía de China en 1969)



- En este mapa, justo antes de 1971, el Gobierno de China utilizaba la denominación “Grupo de las Islas Senkaku”.



Libro de texto de Taiwán "Libro de Texto de Geografía de la Escuela Secundaria Popular" – Volumen 4

中華民國59年1月初版國民中學地理教科書（1970年）

En 1970



圖形地島羣琉球



圖形地

中華民國60年1月再版國民中學地理教科書（1971年）

En 1971



圖形地島羣琉球



圖形地

“Atlas Mundial, Países de Asia Oriental”- Volumen 1
(Instituto de Investigación de Defensa Nacional de Taiwán)

En 1965



En 1971

